



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

20661/2024

38.4 Kraftfahrzeugamt - Ufficio Motorizzazione

Betreff:

Direktvergabe für die Lieferung von
verschiedenen Modellen von
zweisprachigen Fahrzeugscheinen

Oggetto:

Affidamento diretto per la fornitura diversi
modelli di carte di circolazione bilingui

Gemäß Artikel 26 Absatz 1, Buchstabe b) des LG Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, abgeändert durch das LG Nr. 11/2023, sieht vor, dass die Vergabestellen Dienstleistungen für einen Betrag von weniger als 140.000,00 € (exkl. MwSt.) direkt, auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer, vergeben können.

Das Landesgesetz Nr. 6 vom 21.07.2022 regelt die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung.

Mit Dekret des Direktors der Abteilung Mobilität Nr. 16360 von 20. September 2023, wurden der Direktorin/dem Direktor der Ämter 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6 die Verwaltungsbefugnisse für den Abschluss von Aufträgen für Bauarbeiten, Lieferungen von Gütern und Dienstleistungen, sowie für technische und intellektuelle Dienstleistungen, auch wenn sie nicht reglementiert sind, gemäß in den Prämissen genannter geltender Gesetzgebung bis zu einem geschätzten Betrag von 150.000,00 ohne MwSt. für Arbeiten bzw. 140.000,00 Euro, ohne Mehrwertsteuer, für Lieferungen und Dienstleistungen und bis 140.000 Euro für Ingenieur- und Architekturleistungen, aufgrund von Artikel 17, Absatz 1, Buchstabe a) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, i.g.F., zu übertragen.

Das Gesetzvertretende Dekret Nr. 429 vom 21. September 1995 überträgt die Verwaltungsbefugnisse bezüglich der Dienste der Zivilen Motorisierung auf die Autonome Provinz Bozen.

Um die Weiterführung der institutionellen Tätigkeiten des Kraftfahrzeugamtes der Abteilung Mobilität zu gewährleisten, besteht die Notwendigkeit, verschiedene Modelle von zweisprachigen Fahrzeugscheinen zu liefern.

Das Ministerium für Wirtschaft und Finanzen, Schatzdienst regelt den Aufsichts- und Kontrolldienst zur Herstellung der Drucksachen mit strikten Anweisungen im Umgang mit der Staatsdruckerei – Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato.

Die Ausstellung von Fahrzeugscheinen gehört zu den institutionellen Aufgaben des Kraftfahrzeugamtes, und der Druck von diesen wird ausschließlich vom Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato AG. für die Bedürfnisse der staatlichen Verwaltung durchgeführt.

L'articolo 26, comma 1, lettera b) della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, come modificato dalla legge provinciale 11/2023, prevede che le stazioni appaltanti possono affidare servizi di importo inferiore a 140.000,00 euro (IVA esclusa) con affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici.

La legge provinciale n. 6 del 21.07.2022 disciplina la struttura dirigenziale del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale.

Con decreto del Direttore di Ripartizione n. 16360 del 20 settembre 2023 sono state delegate alla direttrice/al direttore degli uffici 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6 l'esercizio delle funzioni amministrative per la stipulazione di incarichi e contratti per lavori, per forniture di beni e per servizi, nonché per prestazioni di natura tecnico-intellettuale, anche non regolamentate, ai sensi della normativa in vigore citata nelle premesse, fino ad un importo stimato di 150.000,00 euro senza IVA per lavori e 140.000,00 euro senza IVA per servizi e forniture, limitatamente alle competenze dell'ufficio, nonché per servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000 euro ai sensi dell'articolo 17, comma 1, lettera a) della legge provinciale n. 15/2016 nella sua versione attualmente in vigore.

Il decreto legislativo n. 429 del 21 settembre 1995 delega le funzioni amministrative in materia di comunicazioni e trasporti alla Provincia autonoma di Bolzano per ciò che attiene i servizi di motorizzazione civile.

Al fine di assicurare la continuità delle attività Istituzionali dell'Ufficio Motorizzazione della Ripartizione Mobilità, vi è la necessità di fornire diversi modelli di carte di circolazione bilingui.

Il Ministero dell'Economia e delle Finanze – Dipartimento del Tesoro disciplina i servizi di vigilanza e controllo sulla produzione degli stampati a rigoroso rendiconto e di conseguenza i rapporti con l'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato.

Il rilascio delle carte di circolazione rientra nei compiti istituzionali dell'Ufficio motorizzazione, e la stampa di queste viene realizzata esclusivamente dall'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato S.p.a. per il fabbisogno dell'Amministrazione dello Stato.

Aus diesem Grund besteht die Notwendigkeit, eine Konvention zwischen der Autonomen Provinz Bozen, mit Rechtssitz in Bozen, Silvius-Magnago-Platz 1, Mehrwertsteuernummer 00390090215, Steuernummer 00390090215 und dem Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato mit Rechtssitz in Rom, Salariastraße 691, Mehrwertsteuernummer 00880711007, Steuernummer 00399810589, abzuschließen, um die Lieferung von zweisprachigen Fahrzeugscheinen in Zukunft ermöglichen zu können.

Gegenstand der Konvention ist der Druck und die Lieferung von verschiedenen Modellen von zweisprachigen Fahrzeugscheinen, welche die Weiterführung der institutionellen Tätigkeiten des Kraftfahrzeugamtes der Abteilung Mobilität gewährleisten.

Die Dauer der Konvention beträgt fünf Jahre ab dem Datum des Eingangs der von der Gegenpartei unterzeichneten Konvention.

Auf der Grundlage der Erfahrungen der vergangenen Jahre wird davon ausgegangen, dass jährlich etwa folgende Modelle von zweisprachigen Fahrzeugscheinen bestellt werden:

1. Mod. TT811BZ: es wird vorgesehen, 10.000 Teile im Wert von 6.175,92 Euro MwSt. inbegriffen für die gesamten 10.000 Teile, im Frühling 2025 zu bestellen. Außerdem wird vorgesehen, 4.000 Teile im Wert von 2.470,37 Euro, im Jahr 2029 für die gesamten 4.000 Teile zu bestellen.

2. Mod. 820MABZ: es ist vorgesehen, 12.000 Teile Anfang 2026 für einen Wert von 4.801,92 Euro MwSt. inbegriffen für die gesamten 12.000 Teile, zu bestellen. Außerdem wird vorgesehen, 2029 10.000 Teile für einen Wert von 4.001,60 Euro MwSt. inbegriffen für die gesamten 10.000 Teile, zu bestellen.

3. Mod. MC821DBZ: es wird vorgesehen, 2027 30.000 Teile für einen Wert von 4.811,44 Euro MwSt. inbegriffen für die gesamten 30.000 Teile, zu bestellen.

4. Mod. MC820DBZ: jährlich ab 2024 150.000 Teile für einen Betrag von 23.973,00 Euro MwSt. inbegriffen für 150.000 Teile. Dabei erfolgt die Bestellung im Jahr 2024, 2025, 2026, 2027, 2028 und 2029 mit einem Gesamtbetrag von 143.838,00 Euro MwSt. inbegriffen.

Per questo motivo, è necessario stipulare una convenzione tra la Provincia Autonoma di Bolzano con sede legale a Bolzano, Piazza Silvius Magnago 1, Partita IVA 00390090215, codice fiscale 00390090215 e l'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato con sede legale a Roma, via Salaria 691, partita IVA 00880711007, codice fiscale 00399810589, per consentire in futuro la fornitura di carte di circolazione bilingui.

Oggetto della convenzione è la produzione e la fornitura di diversi modelli di carte di circolazione bilingui, le quali assicurano la continuità delle attività Istituzionali dell'Ufficio Motorizzazione della Ripartizione Mobilità.

La Convenzione ha durata di cinque anni a decorrere dalla data di ricezione della Convenzione, firmata dalla controparte.

In base all'esperienza fatta negli anni passati, si presume di ordinare annualmente circa i seguenti modelli di carte di circolazione:

1. Mod. TT811BZ: si prevede di ordinare 10.000 pezzi a primavera 2025 per un importo pari a 6.175,92 euro IVA inclusa per tutti i 10.000 pezzi. Inoltre si prevede di ordinare 4.000 pezzi per un importo pari a 2.470,37 euro, nell'anno 2029 per tutti i 4.000 pezzi.

2. Mod. 820MABZ: si prevede di ordinarne 12.000 pezzi a inizio 2026 per un importo pari a 4.801,92 euro IVA inclusa per tutti i 12.000 pezzi. Inoltre, si prevede di ordinare 2029 10.000 pezzi per un importo pari a 4.001,60 euro IVA inclusa per tutti i 10.000 pezzi.

3. Mod. MC821DBZ: si prevede di ordinarne 30.000 pezzi nel 2027 per un importo pari a 4.811,44 euro IVA inclusa per 30.000 pezzi.

4. Mod. MC820DBZ: si prevede un ordine annuale di 150.000 pezzi con un importo pari a 23.973,00 euro IVA inclusa per 150.000 pezzi. L'ordine avviene negli anni 2024, 2025, 2026, 2027, 2028 e 2029 con importo complessivo pari a 143.838,00 euro IVA inclusa.

5. 100 bollini autoadesivi per un importo pari a 113,77 euro IVA inclusa per gli anni 2025-2029.

5. 100 Steuermarken im Wert von 113,77 Euro MwSt. inbegriffen für die Jahre 2025-2029.

Daher beläuft sich der für alle fünf Jahre zweckgebundene Betrag auf 166.213,02 Euro MwSt. inbegriffen.

Mit gegenständlichem Dekret wird der Abschluss dieser Konvention genehmigt.

Das Ministerium für Wirtschaft und Finanzen, Schatzdienst regelt den Aufsichts- und Kontrolldienst zur Herstellung der Drucksachen mit strikten Anweisungen im Umgang mit der Staatsdruckerei – Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Dies festgestellt

verfügt

der Amtsdirektor

1. die Direktvergabe für die Lieferung von verschiedenen Modellen von zweisprachigen Fahrzeugscheinen an die Gesellschaft Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato AG mit Sitz in Rom, Salaria Str., 691 zu genehmigen;

2. die Ausgabe von Euro 166.213,013 MwSt. inbegriffen, auf dem Kapitel U10051.00540 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen - Finanzjahr 2024-2026, für die Haushaltsjahre von 2024 bis 2027 gemäß Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil des Dekretes bildet, zweckzubinden.

Der Betrag wird dabei wie folgt aufgeteilt:

Per questo l'importo impegnato per tutti e cinque gli anni ammonta a 166.213,02 euro IVA inclusa.

Con il presente decreto viene autorizzata la stipula di suddetta Convenzione.

Il Ministero dell'Economia e delle Finanze - Dipartimento del Tesoro disciplina i servizi di vigilanza e controllo sulla produzione degli stampati a rigoroso rendiconto e di conseguenza i rapporti con l'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Ciò constatato

Il Direttore d'Ufficio

decreta

1. di autorizzare l'affidamento diretto per la fornitura diversi modelli di carte di circolazione bilingui all'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato S.p.a. con sede legale a Roma in via Salaria, 691;

2. di impegnare la spesa di 166.213,013 euro IVA inclusa sul capitolo U10051.0540 del piano finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2024-2026, esercizi finanziari dal 2024 al 2027 come da allegato SAP, che forma parte integrante del presente decreto.

L'importo viene suddiviso nel seguente modo:

- Der Betrag von 23.973,00 Euro MwSt. inbegriffen auf den Verwaltungshaushalt 2024,
- Der Betrag von 30.171,67 Euro MwSt. inbegriffen auf den Verwaltungshaushalt 2025,
- Der Betrag von 28.797,67 Euro MwSt. inbegriffen auf den Verwaltungshaushalt 2026,
- Der Betrag von 28.807,19 Euro MwSt. inbegriffen auf den Verwaltungshaushalt 2027,
- Der Betrag von 23.995,76 Euro MwSt. inbegriffen auf den Verwaltungshaushalt 2028,
- Der Betrag von 30.467,73 Euro MwSt. inbegriffen auf den Verwaltungshaushalt 2029.

der Amtsdirektor

Markus Kolhaupt

Il Direttore d'Ufficio

- L'importo di 23.973,00 euro IVA compresa sull'esercizio finanziario 2024,
- L'importo di 30.171,67 euro IVA compresa sull'esercizio finanziario 2025,
- L'importo di 28.797,67 euro IVA compresa sull'esercizio finanziario 2026,
- L'importo di 28.807,19 euro IVA compresa sull'esercizio finanziario 2027,
- L'importo di 23.995,76 euro IVA compresa sull'esercizio finanziario 2028,
- L'importo di 30.467,73 euro IVA compresa sull'esercizio finanziario 2029.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240020661

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
001	U10051.0540		86599	ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO SPA						23.973,00	
	38	2024	00399810589	00880711007	VIA SALARIA 691 - ROMA						
	38.04/fornitura carte di circolazione bilingui				38.04/LIEF.ZWEISPRACH.FAHRZEUGSCH.						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U10051.0540		86599	ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO SPA						30.171,67	
	38	2025	00399810589	00880711007	VIA SALARIA 691 - ROMA						
	38.04/fornitura carte di circolazione bilingui				38.04/LIEF.ZWEISPRACH.FAHRZEUGSCH.						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
003	U10051.0540		86599	ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO SPA						28.797,67	
	38	2026	00399810589	00880711007	VIA SALARIA 691 - ROMA						
	38.04/fornitura carte di circolazione bilingui				38.04/LIEF.ZWEISPRACH.FAHRZEUGSCH.						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
004	U10051.0540		86599	ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO SPA						28.807,19	
	38	2027	00399810589	00880711007	VIA SALARIA 691 - ROMA						
	38.04/fornitura carte di circolazione bilingui				38.04/LIEF.ZWEISPRACH.FAHRZEUGSCH.						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
005			86599	ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO SPA						23.995,76	
	38	2028	00399810589	00880711007	VIA SALARIA 691 - ROMA						
	38.04/fornitura carte di circolazione bilingui				38.04/LIEF.ZWEISPRACH.FAHRZEUGSCH.						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
006			86599	ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO SPA						30.467,73	
	38	2029	00399810589	00880711007	VIA SALARIA 691 - ROMA						
	38.04/fornitura carte di circolazione bilingui				38.04/LIEF.ZWEISPRACH.FAHRZEUGSCH.						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240020661

Totale attuale - Gesamtbetrag:

166.213,02



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 23.973,00 - Kap./Cap. U10051.00540 / 2024
€ 30.171,67 - Kap./Cap. U10051.00540 / 2025
€ 28.797,67 - Kap./Cap. U10051.00540 / 2026
€ 28.807,19 - Kap./Cap. U10051.00540 / 2027
€ 23.995,76 - Kap./Cap. U10051.00540 / 2028
€ 30.467,73 - Kap./Cap. U10051.00540 / 2029

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KOLHAUPT MARKUS

22/11/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

23/12/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Markus Kolhaupt
codice fiscale: TINIT-KLHMKS83D28F132V
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 016B3CA4
data scadenza certificato: 15/02/2025 00.00.00

Am 30/12/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marta Tacchinardi
codice fiscale: TINIT-TCCMRT82B50I628B
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 014B7E7C
data scadenza certificato: 02/10/2026 00.00.00

Copia prodotta in data 30/12/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/11/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma